

**A TANÁCS (KKBP) 2022/884 HATÁROZATA****(2022. június 3.)****az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről  
szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta a 2014/512/KKBP határozatot <sup>(1)</sup>.
- (2) Az Unió továbbra is töretlenül támogatja Ukrajna szuverenitását és területi integritását.
- (3) Az Oroszországi Föderáció elnöke 2022. február 24-én Ukrajnában végrehajtandó katonai műveletet jelentett be, és orosz fegyveres erők támadást indítottak Ukrajna ellen. Az említett támadás Ukrajna területi integritásának, szuverenitásának és függetlenségének kirívó megsértését jelenti.
- (4) Az Európai Tanács a 2022. február 24-i következtetéseiben a lehető leghatározottabban elítélte az Oroszországi Föderáció által Ukrajnával szemben provokáció nélkül indított, indokolatlan katonai agressziót. Jogellenes katonai lépéseivel Oroszország súlyosan megsérti a nemzetközi jogot és az Egyesült Nemzetek Szervezetének Alapokmányában foglalt elveket, valamint alássa az európai és globális biztonságot és stabilitást. Az Európai Tanács további egyedi és gazdasági szankciókat tartalmazó szankciós csomag sürgős előkészítésére és elfogadására hívott fel.
- (5) Az Európai Tanács a 2022. március 24-i következtetéseiben kijelentette, hogy az Unió továbbra is készen áll felszámolni a kikapukat, és fellépni a már elfogadott korlátozó intézkedések tényleges és lehetséges megkerülése ellen, valamint Oroszországgal és Belarusszal szembeni további koordinált erőteljes szankciókkal gyorsan előrelépni, hogy hatékonyan meghiúsítsa Oroszország képességét az agresszió folytatására.
- (6) Tekintettel a helyzet súlyosságára, és Oroszország Ukrajnával szembeni agresszív háborújára válaszul, helyénvaló további korlátozó intézkedéseket bevezetni.
- (7) Helyénvaló megtiltani a nyersolajnak és bizonyos kőolajtermékeknek Oroszországból a tagállamokba történő behozatalát, megvásárlását vagy átadását. Ezenkívül helyénvaló megtiltani az ilyen termékek harmadik országokba történő tengeri szállításának biztosítását és viszontbiztosítását. Megfelelő átmeneti időszakokról kell rendelkezni.
- (8) Több tagállam földrajzi helyzete miatt, amely az Oroszországból csővezetéken importált nyersolajtól való sajátos függőséget eredményez, miközben rövid távon nincs életképes alternatív ellátási lehetőség, az Oroszországból származó nyersolajra vonatkozó behozatali tilalmakat – mindaddig, amíg a Tanács másként nem határoz – átmenetileg nem kell alkalmazni az Oroszországból az említett tagállamokba csővezetéken történő nyersolajbehozatalokra. Az említett tagállamoknak minden szükséges intézkedést meg kell tenniük annak érdekében, hogy a lehető leghamarabb alternatív ellátási lehetőségeket szerezzenek. A Bizottságnak nyomon kell követnie és elő kell segítenie az érintett tagállamok által az alternatív ellátási lehetőségek megszerzése terén elért haladást. Amennyiben egy tagállam kellő haladást ért el, a főképviselőnek a Bizottság támogatásával javasolnia kell a Tanácsnak, hogy az említett tagállam tekintetében szüntesse meg ezen átmeneti kivételt.
- (9) Az Európai Tanács a 2022. május 30-án és 31-én tartott ülésén megállapodott, hogy a lehető leghamarabb vissza fog térni a csővezetéken szállított nyersolajra vonatkozó, említett átmeneti kivétel kérdésére.

<sup>(1)</sup> A Tanács 2014/512/KKBP határozata (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 13. o.).

- (10) Szükséges megtiltani az Oroszországból valamely tagállamba csővezetéken szállított nyersolaj más tagállamoknak vagy harmadik országoknak történő továbbadását, szállítását vagy viszonteladását, valamint egy nyolc hónapos átmeneti időszakot követően szükséges megtiltani az ilyen nyersolajból nyert kőolajtermékek más tagállamoknak történő továbbadását, szállítását vagy viszonteladását. Tekintettel Csehországnak az ilyen kőolajtermékektől való sajátos függőségére, további tíz hónapos időszakot kell biztosítani a számára, hogy alternatív ellátási lehetőségeket szerezzen.
- (11) Bulgária sajátos földrajzi kitétsége miatt egy korlátozott időszakra különleges eltérést kell biztosítani a tengeri szállítás útján továbbított nyersolaj (a továbbiakban: tengeren szállított nyersolaj) és a kőolajtermékek behozatalára vonatkozó tilalom alól. Horvátország azon szükséglettel összefüggő sajátos helyzete miatt, hogy a finomítója működéséhez vákuumgázolaj rendszeres szállítását kell biztosítani, lehetővé kell tenni a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóság számára, hogy egy konkrét időszakra, bizonyos feltételek mellett engedélyezze az orosz vákuumgázolaj megvásárlását, behozatalát vagy átadását.
- (12) Ha az Oroszországból egy tenger nélküli tagállamba csővezetéken történő nyersolajellátás az említett tagállamon kívül álló okokból megszakad, az Oroszországból tengeren szállított nyersolajnak az említett tagállamba történő behozatalát kivételes átmeneti eltérés útján engedélyezni kell, amíg a csővezetéken történő ellátás újra nem indul, vagy amíg a Tanács úgy nem határoz, hogy a csővezetéken szállított nyersolaj behozatalára vonatkozó tilalmat az említett tagállam tekintetében alkalmazni kell.
- (13) A szabad árutovábbítás elvének megfelelően, az Oroszországból származó, tengeren szállított nyersolaj és bizonyos kőolajtermékek megvásárlására, behozatalára vagy átadására vonatkozó tilalmak nem sérthetik a valamely harmadik országból származó és Oroszországon csak áthaladó ilyen áruk megvásárlását, behozatalát vagy átadását. Így különösen, az említett tilalmak nem alkalmazandók azon helyzetben, amikor a vámáru-nyilatkozatokban Oroszországot jelölik meg exportáló államként, ha az említett nyilatkozatokban a nyersolaj és egyéb kőolajtermékek származási országát jelölik meg harmadik államként.
- (14) Helyénvaló megtiltani számviteli, könyvvizsgálati – beleértve a kötelező könyvvizsgálatot –, könyvelési vagy adótanácsadói szolgáltatások, vagy üzletviteli és vezetési tanácsadási vagy PR-szolgáltatások nyújtását Oroszország számára. Helyénvaló módosítani a betétekre, az oroszországi székhelyű közúti fuvarozási vállalkozásokra, illetve a bizalmi szolgáltatásokra vonatkozó tilalmakat is. Végül, helyénvaló bizonyos bejegyzésekkel kiegészíteni a jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a 2014/512/KKBP határozat mellékleteiben foglalt jegyzékeit.
- (15) A 2014/512/KKBP határozat 1j. cikke zökkenőmentes végrehajtásának biztosítása érdekében helyénvaló az említett cikk (2) és (3) bekezdésében a tevékenységek megszüntetésére vonatkozóan előírt határidőt 2022. május 10-ről 2022. július 5-re meghosszabbítani.
- (16) Helyénvaló egyértelművé tenni, hogy e határozat nem akadályozza meg, hogy valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személy, szervezet vagy szerv a 2014/512/KKBP határozat 4c. cikkében említett árukkal és technológiákkal kapcsolatos, 2022. február 26. előtt kötött és 2022. május 27. előtt teljesített szerződések alapján kifizetéseket fogadjon orosz szerződéses partnerétől.
- (17) Az Oroszországi Föderáció a vele szomszédos országok, valamint az Unió és tagállamai destabilizálását célzó stratégiájának fokozása érdekében a médiamanipulációra és a tények elferdítésére irányuló szisztematikus nemzetközi kampányt folytat. Így különösen, a propaganda ismételt és következetesen európai politikai pártokat vett célba, különösen választási időszakokban, továbbá célba veszi a civil társadalmat, a menedékkérőket, az orosz etnikai kisebbségeket, a nemi kisebbségeket, valamint a demokratikus intézmények működését az Unióban és tagállamaiban.
- (18) Az Ukrajnával szembeni agressziójának igazolása és támogatása érdekében az Oroszországi Föderáció az Unióban és a szomszédos országokban a civil társadalmat célzó folyamatos és összehangolt propagandatevékenységet folytat, súlyosan eltorzítva és manipulálva a tényeket.
- (19) Az említett propagandatevékenységeket több, az Oroszországi Föderáció vezetésének állandó közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló médiaorgánumon keresztül folytatják. Az ilyen tevékenységek jelentős és közvetlen fenyegetést jelentenek az Unió közrendjére és biztonságára nézve. Az említett médiaorgánumok lényegesek és kulcsfontosságúak az Ukrajnával szembeni agresszió előmozdításában és támogatásában, valamint a szomszédos országok destabilizálása céljából.

- (20) A helyzet súlyosságára tekintettel, és Oroszországnak az ukrajnai helyzetet destabilizáló intézkedéseire reagálva, szükséges – az Alapjogi Chartában elismert alapvető jogokkal és szabadságokkal, különösen az annak 11. cikkében elismert, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való joggal összhangban – további korlátozó intézkedéseket bevezetni, hogy felfüggeszék az ilyen médiaorgánumoknak az Unióban folytatott vagy az Unióba irányuló műsorszolgáltató tevékenységeit. Az intézkedéseket mindaddig fenn kell tartani, amíg véget nem ér az Ukrajnával szembeni agresszió, továbbá amíg az Oroszországi Föderáció és annak kapcsolódó médiaorgánumai fel nem hagynak az Unióval és tagállamaival szembeni propagandatevékenységek folytatásával.
- (21) Az Alapjogi Chartában elismert alapvető jogokkal és szabadságokkal, különösen az annak 11., 16., illetve 17. cikkében elismert, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való joggal, a vállalkozás szabadságával, illetve a tulajdonhoz való joggal összhangban, az említett intézkedések nem akadályozzák meg, hogy a médiaorgánumok és azok munkatársai a műsorszolgáltatástól eltérő tevékenységeket folytassanak az Unióban, így például kutatást és interjúkészítést. Így különösen, az említett intézkedések nem módosítják az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében említett jogok, szabadságok és elvek tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettséget, ideértve az Alapjogi Chartában és a tagállamok alkotmányjaiban foglaltakat, a saját alkalmazási területükön belül.
- (22) Bizonyos intézkedések végrehajtása érdekében az Unió további fellépése szükséges.
- (23) A 2014/512/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A 2014/512/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1a. cikk a következőképpen módosul:
  - a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó az ott említett jogi személyek, szervezetek vagy szervezetek által, 2022. május 15. előtt teljesített szerződések alapján teljesítendő kifizetések fogadására.”;
  - b) a (3) bekezdés a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) amennyiben az a 4o. vagy a 4p. cikk alapján nem tilos, azon ügyletekre, amelyek földgáz és kőolaj – többek között finomított kőolajtermékek –, valamint titán, alumínium, réz, nikkel, palládium és vasérc Oroszországból vagy Oroszországon keresztül az Unióba, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországába, Svájcba vagy a Nyugat-Balkánra történő közvetlen vagy közvetett megvásárlásához, behozatalához vagy szállításához feltétlenül szükségesek;”
  - c) a (3) bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„d) olyan ügyletekre, többek között értékesítésekre, amelyek feltétlenül szükségesek valamely, az (1) bekezdésben említett jogi személyt, szervezetet vagy szervet magában foglaló, 2022. március 16. előtt létrehozott közös vállalkozás vagy hasonló jogi konstrukció 2022. szeptember 5-ig történő felszámolásához;

e) valamely, a X. mellékletben felsorolt jogi személy, szervezet vagy szerv számára elektronikus hírközlési szolgáltatások, adatközpont-szolgáltatások, valamint a működtetésükhöz, karbantartásukhoz, biztonságukhoz szükséges szolgáltatások – ideértve tűzfalak és telefonos ügyfélszolgálatok biztosítását is – és berendezések biztosításához kapcsolódó ügyletek.”
2. Az 1b. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az ilyen betét elfogadását, vagy a pénztárca-, számla- vagy letétkezelési szolgáltatás nyújtását, miután megállapították, hogy az ilyen betét elfogadása, illetve pénztárca-, számla- vagy letétkezelési szolgáltatás nyújtása:

  - a) az (1) bekezdésében említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervezetek és eltartott családtagjaik alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükséges, ideértve az élelmiszerre, bérleti díjra vagy jelzáloghitel-törlesztésre, gyógyszerre és gyógykezelésre, adókra, biztosítási díjakra és a közüzemi díjakra vonatkozó kifizetéseket;

- b) kizárólag észszerű mértékű szakmai munkadíjak kifizetésére vagy jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerült kiadások megtérítésére szolgál;
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási költségek megfizetésére szolgál;
- d) rendkívüli kiadásokhoz szükséges, feltéve, hogy a releváns hatáskörrel rendelkező hatóság az engedély megadását megelőzően legalább két héttel értesítette a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján megítélése szerint valamely különleges engedélyt meg kell adni; vagy
- e) a diplomáciai vagy konzuli képviselő vagy nemzetközi szervezet hivatalos céljaihoz szükséges.

Az érintett tagállam az e bekezdés a), b), c) vagy e) pontja alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

3. Az 1d. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó valamely tagállam, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországa vagy Svájc állampolgáira, vagy valamely tagállamban, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországában vagy Svájcban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkező természetes személyekre.”

4. Az 1e. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1e. cikk

(1) Tilos a VIII. mellékletben felsorolt jogi személyek, szervezetek vagy szervek, vagy bármely olyan, oroszországi székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv számára pénzügyi adatcsere céljából alkalmazott speciális pénzügyi üzenetszolgáltatást nyújtani, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve a VIII. mellékletben felsorolt szervezetek valamelyike rendelkezik.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott tilalom a VIII. mellékletben felsorolt minden egyes jogi személyre, szervezetre vagy szervezetre a szóban forgó mellékletben említett időponttól alkalmazandó. A tilalom ugyanezen időponttól alkalmazandó minden olyan, oroszországi székhelyű jogi személyre, szervezetre vagy szervezetre, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve a VIII. mellékletben felsorolt szervezetek valamelyike rendelkezik.”

5. Az 1h. cikk (2) bekezdésének e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„e) amennyiben az a 4o. vagy a 4p. cikk alapján nem tilos, földgáz és kőolaj – többek között finomított kőolajtermékek –, valamint titán, alumínium, réz, nikkel, palládium és vasérc megvásárlása, behozatala vagy szállítása Oroszországból vagy Oroszországon keresztül az Unióba; vagy”.

6. Az 1j. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1j. cikk

(1) Tilos az olyan bizalmi vagyongazdálkodó vagy hasonló jogi konstrukció nyilvántartásba vétele, számára székhely, üzleti cím vagy igazgatási cím biztosítása, továbbá menedzsment szolgáltatások nyújtása, amelynek vagyongazdálkodói vagy kedvezményezettjei:

- a) orosz állampolgárok vagy Oroszországban lakóhellyel rendelkező természetes személyek;
- b) oroszországi székhelyű jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- c) olyan jogi személyek, szervezetek vagy szervek, amelyek tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve az a) vagy b) pontban említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv rendelkezik;
- d) az a), b) vagy c) pontban említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv irányítása alá tartozó jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- e) az a), b), c) vagy d) pontban említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv nevében vagy irányításának megfelelően eljáró természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.

(2) Tilos 2022. július 5-től eljárni az (1) bekezdésben említett bizalmi vagyongazdálkodás vagy hasonló jogi konstrukció keretében vagyongazdálkodóként, részvényesi meghatalmazottként, igazgatóként, titkárként vagy hasonló pozícióban, vagy más személy számára lehetővé tenni az ilyen minőségben való eljárást.

(3) Az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó a 2022. április 9. előtt kötött, az e cikknek nem megfelelő szerződéseknél, illetve az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknél a 2022. július 5-ig történő megszüntetéséhez feltétlenül szükséges műveletekre.

(4) Az (1) és a (2) bekezdés nem alkalmazandó, amennyiben a vagyronrendelő vagy a kedvezményezett valamely tagállam állampolgára vagy olyan természetes személy, aki valamely tagállamban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkezik.

(5) A (2) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik, hogy a (2) bekezdésben említett szolgáltatásokat 2022. július 5-én túl is folytassák, a következő célokból:

- a) a (3) bekezdésben említett szerződések megszüntetéséhez feltétlenül szükséges műveletek lebonyolítása 2022. szeptember 5-ig, feltéve, hogy az ilyen műveleteket 2022. május 11-ét megelőzően kezdték meg; vagy
- b) egyéb okok, feltéve, hogy a szolgáltatók sem közvetlenül, sem közvetve nem fogadnak el, illetve nem bocsátanak rendelkezésre pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat az (1) bekezdésben említett személyektől, illetve személyek számára, vagy más módon sem biztosítanak ilyen személyek számára a bizalmi vagytonkezelésbe bevont eszközökből származó előnyöket.

(6) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az említett bekezdésekben említett szolgáltatásokat, miután megállapították, hogy ez szükséges:

- a) humanitárius célokból – így például segítségnyújtás, többek között egészségügyi felszerelések és élelmiszerek célba juttatása vagy célba juttatásának elősegítése, vagy a humanitárius dolgozók szállítása és a kapcsolódó segítségnyújtás érdekében – vagy evakuáció céljából;
- b) olyan civil társadalmi tevékenységekhez, amelyek közvetlenül előmozdítják a demokráciát, az emberi jogokat vagy a jogállamiságot Oroszországban; vagy
- c) olyan bizalmi vagytonkezelő működtetéséhez, amelynek célja foglalkoztatói nyugdíjrendszerek, biztosítási kötvények vagy munkavállalói rész tulajdonosi programok, jótékonyági szervezetek, amatőr sportegyesületek, valamint kiskorúak vagy kiszolgáltatott felnőttek pénzeszközeinek kezelése.

(7) Az érintett tagállam az (5) vagy a (6) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a Bizottságot.”

7. A határozat a következő cikkel egészül ki:

„1k. cikk

(1) Tilos közvetlenül vagy közvetve számviteli, könyvvizsgálati – beleértve a kötelező könyvvizsgálatot –, könyvelési vagy adótanácsadói szolgáltatásokat, vagy üzletviteli és vezetési tanácsadói vagy PR-szolgáltatásokat nyújtani a következők számára:

- a) Oroszország kormánya; vagy
- b) oroszországi székhelyű jogi személyek, szervezetek vagy szervek.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó azon szolgáltatások nyújtására, amelyek feltétlenül szükségesek a 2022. július 5. előtt kötött, e cikknek nem megfelelő szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések 2022. június 4-ig történő megszüntetéséhez.

(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó azon szolgáltatások nyújtására, amelyek feltétlenül szükségesek a bírósági eljárásokban a védelemhez való jog és a hatékony jogorvoslathoz való jog gyakorlásához.

(4) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az olyan, oroszországi székhelyű jogi személyek, szervezetek vagy szervek kizárólagos felhasználására szánt szolgáltatásnyújtásra, amelyek valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonában vannak, vagy annak kizárólagos vagy közös ellenőrzése alatt állnak

(5) Az (1) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az abban említett szolgáltatásokat, miután megállapították, hogy ez szükséges:

- a) humanitárius célokból – így például segítségnyújtás, többek között egészségügyi felszerelések és élelmiszerek célba juttatása vagy célba juttatásának elősegítése vagy a humanitárius dolgozók szállítása és a kapcsolódó segítségnyújtás érdekében – vagy evakuáció céljából; vagy

- b) olyan civil társadalmi tevékenységekhez, amelyek közvetlenül előmozdítják a demokráciát, az emberi jogokat vagy a jogállamiságot Oroszországban.”
8. A 4. cikk (3) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „a) földgáz és kőolaj – többek között finomított kőolajtermékek – Oroszországból vagy Oroszországon keresztül az Unióba történő szállítása, amennyiben az a 4o. vagy a 4p. cikk alapján nem tilos; vagy”
9. A 4a. cikk (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „a) az szükséges az Unión belüli kritikus energiaellátás biztosításához, valamint földgáz és kőolaj – többek között finomított kőolajtermékek – Oroszországból vagy Oroszországon keresztül az Unióba történő szállításához, amennyiben az a 4o. vagy a 4p. cikk alapján nem tilos; vagy”
10. A 4g. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- „(3) Tilos a IX. mellékletben felsorolt jogi személyek, szervezetek vagy szervek által előállított vagy sugárzott bármely tartalomban szereplő termékek vagy szolgáltatások reklámozása, többek között az (1) bekezdésben említett bármely módon történő átvitel vagy terjesztés révén.”
11. A 4ha. cikk (5) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „a) amennyiben az a 4o. vagy a 4p. cikk alapján nem tilos, földgáz és kőolaj – többek között finomított kőolajtermékek –, titán, alumínium, réz, nikkkel, palládium és vasérc, valamint egyes vegyi és vastermékek megvásárlása, behozatala és szállítása az Unióba;”
12. A 4n. cikk (4) bekezdése a következőképpen módosul:
- a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:
- „a) amennyiben az a 4o. vagy a 4p. cikk alapján nem tilos, földgáz és kőolaj – többek között finomított kőolajtermékek –, valamint titán, alumínium, réz, nikkkel, palládium és vasérc megvásárlása, behozatala vagy szállítása az Unióba;”
- b) a d) pont helyébe a következő szöveg lép:
- „d) az Oroszországban található diplomáciai és konzuli képviseletek működése, ideértve a küldöttségeket, nagykövetségeket és missziókat, vagy a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező, Oroszországban található nemzetközi szervezetek működése; vagy”
13. A határozat a következő cikkekkkel egészül ki:
- „4o. cikk
- (1) Tilos közvetlenül vagy közvetve megvásárolni, importálni vagy átadni nyersolajat vagy kőolajtermékeket, ha azok Oroszországból származnak, vagy azokat Oroszországból exportálják.
- (2) Tilos az (1) bekezdésben foglalt tilalomhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtást, brókertevékenységet, finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást, vagy bármely egyéb szolgáltatást közvetlenül vagy közvetve biztosítani.
- (3) Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók:
- a) 2022. december 5-ig a nyersolaj tekintetében az említett időpont előtt kötött és teljesített, rövid határidős szállításra vonatkozó egyszeri ügyletekre, vagy az említett áruk megvásárlására, behozatalára vagy átadására vonatkozó, 2022. június 4. előtt kötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések teljesítésére, feltéve, hogy az említett szerződésekről a releváns tagállamok 2022. június 24-ig értesítették a Bizottságot, és hogy a rövid határidős szállításra vonatkozó egyszeri ügyletekről a releváns tagállamok azok teljesítését követő 10 napon belül értesítik a Bizottságot;
- b) 2023. február 5-ig a kőolajtermékek tekintetében az említett időpont előtt kötött és teljesített, rövid határidős szállításra vonatkozó egyszeri ügyletekre, vagy az említett áruk megvásárlására, behozatalára vagy átadására vonatkozó, 2022. június 4. előtt kötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések teljesítésére, feltéve, hogy az említett szerződésekről a releváns tagállamok 2022. június 24-ig értesítették a Bizottságot, és hogy a rövid határidős szállításra vonatkozó egyszeri ügyletekről a releváns tagállamok azok teljesítését követő 10 napon belül értesítik a Bizottságot;
- c) a tengeren szállított nyersolaj és kőolajtermékek megvásárlására, behozatalára vagy átadására, amennyiben az említett áruk harmadik országból származnak, és azokat csak berakodják Oroszországban, szállításuk csak Oroszországból indul, vagy csak áthaladnak Oroszországon, feltéve, hogy az említett áruknak sem az eredete, sem a tulajdonosa nem orosz;

d) olyan nyersolajra, amelyet csővezetéken szállítanak Oroszországból a tagállamokba, mindaddig, amíg a Tanács – a főképviselőnek a Bizottság támogatásával tett javaslata alapján – egyhangúlag úgy nem határoz, hogy az (1) és a (2) bekezdésben foglalt tilalmak alkalmazandók.

(4) Ha az Oroszországból egy tenger nélküli tagállamba csővezetéken szállított nyersolaj ellátása az említett tagállam által nem befolyásolható okokból megszakad, az Oroszországból tengeren szállított nyersolaj az (1) és a (2) bekezdéstől való kivételes átmeneti eltéréssel importálható az említett tagállamba, amíg az ellátás újra nem indul, vagy amíg a Tanácsnak a (3) bekezdés d) pontjában említett határozata nem válik alkalmazandóvá az említett tagállam tekintetében, attól függően, hogy melyik a korábbi időpont.

(5) 2022. december 5-től kezdve, valamint az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, Bulgária hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik az Oroszországból származó vagy Oroszországból exportált, a tengeren szállított nyersolaj és a kőolajtermékek megvásárlására, behozatalára vagy átadására vonatkozó, 2022. június 4. előtt kötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések 2024. december 31-ig történő teljesítését.

(6) 2023. február 5-től kezdve, valamint az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, Horvátország hatáskörrel rendelkező hatóságai 2023. december 31-ig engedélyezhetik az Oroszországból származó vagy Oroszországból exportált vákuumgázolaj megvásárlását, behozatalát vagy átadását, feltéve, hogy a következő feltételek teljesülnek:

a) nem áll rendelkezésre alternatív ellátási lehetőség a vákuumgázolaj tekintetében; és

b) Horvátország legalább két héttel az engedély megadását megelőzően értesítette a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy ítéli meg, hogy különleges engedélyt kell adni, és a Bizottság az említett időkereten belül nem emelt kifogást.

(7) Az (5) vagy (6) bekezdés alapján valamely hatáskörrel rendelkező hatóság által megadott eltérést követően importált áruk nem értékesíthetők egy másik tagállamban vagy egy harmadik országban található vevők számára.

(8) Tilos a (3) bekezdés d) pontjában említettek szerint a tagállamokba csővezetéken szállított nyersolajnak más tagállamokba vagy harmadik országokba történő átadása vagy szállítása, illetve értékesítése más tagállamok vagy harmadik országok vásárlói számára.

Valamennyi ilyen nyersolaj-szállítmányon és -tartályon egyértelműen fel kell tüntetni a következő szöveget: „REBCO: kivitele tilos”.

2023. február 5-től, amennyiben a (3) bekezdés d) pontjában említettek szerint valamely tagállamba csővezetéken szállítottak nyersolajat, tilos az ilyen nyersolajból nyert kőolajtermékek más tagállamokba vagy harmadik országokba történő átadása vagy szállítása, illetve az ilyen kőolajtermékek értékesítése más tagállamok vagy harmadik országok vásárlói számára.

Átmeneti eltérésként a harmadik albekezdésben említett tilalmakat 2023. december 5-től kell alkalmazni a (3) bekezdés d) pontjában említettek szerint valamely más tagállamba csővezetéken szállított nyersolajból nyert kőolajtermékek Csehországba történő bevitelére vagy átadására és csehországi vásárlóknak történő értékesítésére. Ha az említett időpont előtt állnak alternatív kőolajtermékek Csehország rendelkezésére, a Tanács egyhangúlag eljárva határozatot fogad el, amellyel megszünteti az említett átmeneti eltérést. A 2023. december 5-ig tartó időszakban a más tagállamokból Csehországba importált ilyen kőolajtermékek mennyisége nem haladhatja meg az előző öt évben azonos időszak alatt az említett más tagállamokból Csehországba importált átlagos mennyiséget.

(9) Az (1) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók azon nyersolaj és azon kőolajtermékek Oroszországban történő megvásárlására, amelyekre az oroszországi vásárló vagy oroszországi humanitárius projektek alapvető szükségleteinek a kielégítéséhez van szükség.

(10) Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e cikk hatálya alá tartozó termékek körét.

#### 4p. cikk

(1) Tilos az Oroszországból származó vagy Oroszországból exportált nyersolaj vagy kőolajtermékek – többek között hajók közötti átadásokon keresztül – harmadik országok számára történő szállításához kapcsolódó technikai segítségnyújtást, brókertervékenységet, vagy finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást közvetlenül vagy közvetve biztosítani.

- (2) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó a következőkre:
- a) a 2022. december 5. előtt kötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések 2022. június 4-ig történő teljesítésére; vagy
  - b) nyersolaj vagy kőolajtermékek szállítására, amennyiben az említett áruk harmadik országból származnak, és azokat csak berakodják Oroszországban, csak szállításuk indul Oroszországból, vagy csak áthaladnak Oroszországon, feltéve, hogy az említett áruknak sem az eredete, sem a tulajdonosa nem orosz.”
14. A mellékletek az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosulnak.
- E pontot az e határozat mellékletének 4. pontjában említett egy vagy több szervezet vonatkozásában 2022. június 25-től kell alkalmazni, feltéve, hogy a Tanács a vonatkozó esetek vizsgálatát követően egyhangúlag így határoz.

## 2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 3-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
C. COLONNA



## MELLÉKLET

1. A 2014/512/KKBP határozat IV. melléklete a következő bejegyzésekkel egészül ki:
  - „46th TSNII Central Scientific Research Institute (46. sz. Központi Tudományos Kutatóintézet)
  - Alagir Resistor Factory (Alagiri Rezisztorgyár)
  - All-Russian Research Institute of Optical and Physical Measurements (Optikai és Fizikai Mérések Össz-oroszországi Kutatóintézete)
  - All-Russian Scientific-Research Institute Etalon JSC (Össz-oroszországi Tudományos Kutatóintézet, Etalon rt.)
  - Almaz JSC
  - Arzam Scientific Production Enterprise Temp Avia (Arzam Tudományos Termelővállalat, Temp Avia)
  - Automated Procurement System for State Defense Orders, LLC (Államvédelmi Megrendelések Automatikus Beszerzési Rendszere, kft.)
  - Dolgoprudny Design Bureau of Automatics (DDBA JSC) (Dolgoprudny Automatikai Tervező Iroda)
  - Electronic Computing Technology Scientific-Research Center JSC (Elektronikai Számítógépes Technológiai Tudományos Kutatóközpont rt.)
  - Electrosignal JSC
  - Energiya JSC
  - Engineering Center Moselectronproekt (Moselectronproekt Mérnöki Központ)
  - Etalon Scientific and Production Association (Etalon Tudományos és Gyártási Szövetség)
  - Evgeny Krayushin
  - Foreign Trade Association Mashpriborintorg (Mashpriborintorg Külkereskedelmi Szövetség)
  - Ineko LLC
  - Informakustika JSC
  - Institute of High Energy Physics (Részecskefizikai Intézet)
  - Institute of Theoretical and Experimental Physics (Elméleti és Kísérleti Fizikai Intézet)
  - Inteltech PJSC
  - ISE SO RAN Institute of High-Current Electronics (ISE SO RAN Erősáram-elektronikai Intézet)
  - Kaluga Scientific-Research Institute of Telemechanical Devices JSC (Telemechanikai Eszközök Kalugai Tudományos Kutatóintézete rt.)
  - Kulon Scientific-Research Institute JSC (Kulon Tudományos Kutatóintézet rt.)
  - Lutch Design Office JSC (Lutch Tervezőiroda rt.)
  - Meteor Plant JSC
  - Moscow Communications Research Institute JSC (Moszkvai Kommunikációs Kutatóintézet rt.)
  - Moscow Order of the Red Banner of Labor Research Radio Engineering Institute JSC (A Munka Vörös Zászló érdemrendje Moszkvai Híradástechnikai Kutatóintézet rt.)
  - NPO Elektromechaniki JSC
  - Omsk Production Union Irtysh JSC (Irtis Omszki Termelési Unió rt.)
  - Omsk Scientific-Research Institute of Instrument Engineering JSC (Omszki Mérnöki Tudományos Kutatóintézet rt.)
  - Optron JSC
  - Pella Shipyard OJSC (Pella Hajógyár, nyrt.)
  - Polyot Chelyabinsk Radio Plant JSC
  - Pskov Distance Communications Equipment Plant (Pszkovi Távközlési Berendezések Üzeme)
  - Radiozavod JSC
  - Razryad JSC
  - Research Production Association Mars (Mars Kutatói-gyártási Szövetség)
  - Ryazan Radio-Plant (Rjazani Rádiógyár)
  - Scientific Production Center Vigstar JSC (Vigstar Tudományos Termelési Központ rt.)
  - Scientific Production Enterprise 'Radiosviaz' (Radiosviaz Tudományos Termelővállalat)

Scientific Research Institute Ferrite-Domen (Ferrite-Domen Tudományos Kutatóintézet)

Scientific Research Institute of Communication Management Systems (Kommunikációs Irányítási Rendszerek Tudományos Kutatóintézete)

Scientific-Production Association and Scientific-Research Institute of Radio-Components (Rádióalkatrészek Tudományos-gyártási Szövetsége és Tudományos Kutatóintézete)

Scientific-Production Enterprise 'Kant' (Kant Tudományos Termelővállalat)

Scientific-Production Enterprise 'Svyaz' (Svzjaz Tudományos Termelővállalat)

Scientific-Production Enterprise Almaz JSC (Almaz Tudományos Termelővállalat rt.)

Scientific-Production Enterprise Salyut JSC (Szaljut Tudományos Termelővállalat rt.)

Scientific-Production Enterprise Volna (Volna Tudományos Termelővállalat)

Scientific-Production Enterprise Vostok JSC (Vosztok Tudományos Termelővállalat rt.)

Scientific-Research Institute 'Argon' (Argon Tudományos Kutatóintézet)

Scientific-Research Institute and Factory Platan (Platan Tudományos Kutatóintézet és Üzem)

Scientific-Research Institute of Automated Systems and Communications Complexes Neptune JSC (Neptun Automatizált Rendszerek és Kommunikációk Tudományos Kutatóintézete rt.)

Special Design and Technical Bureau for Relay Technology (Relétechnológiai Tervezési és Műszaki Iroda)

Special Design Bureau Salute JSC (Salute Különleges Tervezőiroda rt.)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company 'Salute'

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company 'State Machine Building Design Bureau 'Vympel' By Name I.I.Toropov' (Állami Gépgyártási Tervezőiroda rt., Vimpel, I.I. Toropov néven)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company 'URALELEMENT'

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company 'Plant Dagdiesel'

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company 'Scientific Research Institute of Marine Heat Engineering' (Tengeri Hőenergia Tudományos Kutatóintézet rt.)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company PA Strela

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Plant Kulakov

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Ravenstvo

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Ravenstvo-service

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Saratov Radio Instrument Plant (Szaratovi Rádióüzem rt.)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Severny Press

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint-Stock Company 'Research Center for Automated Design' (Automatikus Tervezési Kutatóközpont rt.)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), KB Mashinostroeniya (Gépgyártás)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), NPO Electromechanics (Elektromechanika)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), NPO Lightning (Világítás)

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Petrovsky Electromechanical Plant 'Molot' (Petrovskij Elektromechanikai Üzem 'Molot')

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), PJSC 'MBDB 'ISKRA'

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), PJSC ANPP Temp Avia

Tactical Missile Company (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Raduga Design Bureau (Radugai Tervezőiroda)

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), 'Central Design Bureau of Automation' (Automatizálási Központi Tervezőiroda)

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), 711 Aircraft Repair Plant (711. Repülőgép-javító Üzem)

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), AO GNPP 'Region'

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), AO TMKB 'Soyuz'

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Azov Optical and Mechanical Plant, (Azovi Optikai és Mechanikai Üzem)

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Concern 'MPO – Hidropribor'

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company 'KRASNY GIDROPRESS'

Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Avangard  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Concern Granit-Electron (Granit-Electron Konzern rt.)  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company Elektroyaga  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Joint Stock Company GosNIIMash  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), RKB Globus  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Smolensk Aviation Plant (Szmolenszki Repülőgépgyár)  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), TRV Engineering  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Ural Design Bureau 'Detal' (Urali Tervezőiroda 'Detal')  
 Tactical Missile Corporation (Ballisztikus Rakéta Vállalat), Zvezda-Strela Limited Liability Company (Zvezda-Sztrela kft.)  
 Tambov Plant (TZ) 'October' (Tambov Gyár 'October')  
 United Shipbuilding Corporation 'Production Association Northern Machine Building Enterprise' (Egyesült Hajóépítő Vállalat, Északi Gépgyártó Termelővállalat)  
 United Shipbuilding Corporation '5th Shipyard' (Egyesült Hajóépítő Vállalat, 5. Hajógyár)".

2. A 2014/512/KKBP határozat VII. melléklete a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„Egyesült Királyság  
 Dél-Korea”.

3. A 2014/512/KKBP határozat VIII. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„VIII. MELLÉKLET

AZ 1e. CIKKBEN EMLÍTETT JOGI SZEMÉLYEK, SZERVEZETEK ÉS SZERVEK JEGYZÉKE

A jogi személy, szervezet vagy szerv neve	Az alkalmazás kezdőnapja
Bank Otkritie	2022. március 12.
Novikombank	2022. március 12.
Promsvyazbank	2022. március 12.
Bank Rossiya	2022. március 12.
Sovcombank	2022. március 12.
VNESHECONOMBANK (VEB)	2022. március 12.
VTB BANK	2022. március 12.
Sberbank	2022. június 14.
Credit Bank of Moscow	2022. június 14.
Joint Stock Company Russian Agricultural Bank, JSC Rosselkhozbank	2022. június 14.”

4. A 2014/512/KKBP határozat IX. melléklete a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„Rossiya RTR / RTR Planeta  
 Rossiya 24 / Russia 24  
 TV Centre International”.